

Bird observations in June 2018

in Pasvik-Inari Trilateral Park cooperation



	Place and date of observation	Participants	Amount of bird species observed	Number of individual birds
FINLAND	13. June Sompiojärvi	25	41	124
NORWAY	1. June 2018, Nyrd and Pasvik valley	24	48	388
RUSSIA	1. June 2018, Rajakoski and Nikel	?	29	341

x=species has been seen but not counted

Latin name	in English	Suomeksi	Observation		Observation		in Russian/но русский	in Northern Sámi	in Inari Sámi
			Suomi / Finland	Norge / Norway	in Russian/но русский	Россия / Russia			
<i>Gavia stellata</i>	Red-throated Diver	Kaakkuri		Smålom	4		Краснозобая ггагара	Gáhkor	káhtee, kakkárás
<i>Gavia arctica</i>	Black-throated Diver	Kuikka		Storlom	4		Чернозобая ггагара	Dovtta	táhtuu
<i>Phalacrocorax carbo</i>	Great Cormorant	Merimetso	1	Storskarv	11		Большой баклан	skarfá	skarfa
<i>Cygnus cygnus</i>	Whooper Swan	Laulujoutsen		Sangsvane	5		Лебедь-клиун	Njučka	njuččá
<i>Anser fabalis</i>	Bean Goose	Metsáhanhi		Sædgås			Гуменник	čuoŋiá	čuáná, čuáná
<i>Anas platyrhynchos</i>	Mallard	Heinäsorsa	3	Stokkand	9		Кряква	tuárus	tuárus
<i>Anas strepera</i>	Gadwall	Harmaasorsa		Snadderand			Серая утка	ránisvuonjás	ránisvuonjás
<i>Anas clypeata</i>	Northern Shoveler	Lapasorsa		Skiand			Широконоска	kubdánjuvuonjás	kubdánjuvuonjás
<i>Anas penelope</i>	Wigeon	Haapana	1	Brunnakke	17		Свиязь	Snártal	snártal
<i>Anas crecca</i>	Teal	Garqaney	3	Tavi	3		Чирок-свистунок	Ciksa	čikšá
<i>Anas querquedula</i>	Goldeneye	Henätävi		Knekkand			Чирок-треслунок		šveiničikšá
<i>Anas acuta</i>	Northern Pintail	Jouhsorsa		Stjertand	3		Шилохвость	Vuojaš	vuonjás
<i>Aythya marila</i>	Grater Scaup	Lapasotka		Bergand			Морская чернеть	stuoarvættuu	stuoarvættuu
<i>Aythya fuligula</i>	Tufted Duck	Tukkasotka	16	Toppand	38		Холотая чернеть	uccævættuu	uccævættuu
<i>Melanitta nigra</i>	Black Scoter	Mustalintu		Svartand	40		Синьга	Njurgu	njurgoi
<i>Melanitta fusca</i>	Velvet Scoter	Pilkkasipi		Sjorree			Турпан	koolnás	koolnás
<i>Cianula hyemalis</i>	Long-tailed Duck	Alli		Havelle			Морянка	Hanná	anáhá
<i>Bucephala clangula</i>	Goldeneye	Tielkká	1	Kvianand	49		Голыть обыкновенный	Čoadaŋi	čuáđđi, ruánčuáđđi
<i>Mergus albellus</i>	Smew	Uivelo		Lappfiskand	7		Луток	Čargogosaŋi	niunjááh
<i>Mergus serrator</i>	Red-breasted Merganser	Tukkakoskelo		Siland	1		Длинноносый крохаль	Vuoktagosaŋi	kuási, vuopuhtávkuaŋi, koskkuási
<i>Mergus merqanser</i>	Goosander	Isokoskelo		Laksand	3		Большой крохаль	Gussaosaŋi	kuusságuási
<i>Haliaeetus albicilla</i>	White-tailed Eagle	Merikotka	2	Havand			Орлан-белохвост		merákuásiim
<i>Pandion haliaetus</i>	Osprey	Sääksi	1	Fiskearn	1		Скопа	Čiekčá	čiekčá
<i>Grus grus</i>	Crane	Kurki	3	Trane	1		Серый журавль	Guorqa	kurgå
<i>Haematopus ostralegus</i>	Oystercatcher	Meriharakka		Tjeld	1		Кулик-сорoka		merákuávská
<i>Charadrius hiaticula</i>	Ringed Plover	Tylli		Sandfo			Галстучник	Buvedat	puveduvvás
<i>Pluvialis apricaria</i>	Golden Plover	Kapustarinna	1	Hielo			Золотистая ржанка	Bižus	stuoarčuávžui
<i>Arenaria interpres</i>	Ruddy Turnstone	Karikukko		Steinvender			Камнешарка	káruolodde	káruolodde
<i>Calidris alpina</i>	Dunlin	Suosirri		Mysrniipe			Чернозобик	Čapicčuáviširree	čuáviširree
<i>Calidris temminckii</i>	Temminck's Stint	Lapinsirri	1	Temmincksnipe	1		Белохвостый песочник	Guolbbaviroš	uccæčvæžui
<i>Tringa glareola</i>	Wood Sandpiper	Liro	3	Grenstrik	2		Фици	Ruonjáuočeoavžžui	juoráduvvas
<i>Actitis hypoleucos</i>	Common Sandpiper	Rantasipi	2	Strandsnipe	2		Перевозчик	Gaddeviroš	trihháás
<i>Tringa totanus</i>	Common Redshank	Punajalkavikko		Rødstik			Травник	Čáhppešoavžžui	puossišveŋčævžui
<i>Tringa erythropus</i>	Spotted Redshank	Mustavalko	1	Sotsnipe			Щеголь	Stuoarčuávžžui	čapicčuávžui
<i>Tringa nebularia</i>	Greenshank	Valkovikko		Gløttsnipe	15		Большой улит	Stuornæoavžžui	stuoarčuávžui
<i>Limosa lapponica</i>	Bar-tailed Godwit	Punakuri		Lappspove			Малый веретенник		lavgålodde
<i>Numenius arquata</i>	Curlew	Isokuovi		Storspove	2		Большой кроншнеп		kuškástáh
<i>Numenius phaeopus</i>	Whimbrel	Pikkukuovi	1	Smaspove	3		Средний кроншнеп	Guškástat	puškolodde
<i>Gallinago gallinago</i>	Snipe	Taivaanvuohi	3	Enkeltbekkasin	11		Бекас	Meahkástat	miahástáh, almeiverččá
<i>Lymnocyptes minimus</i>	Jack Snipe	Jänkäurppa	1	Kvartbekkasin			Гаршнеп	Uhcameahkástat	puttáltoidee
<i>Phalaropus lobatus</i>	Red-necked Phalarope	Vesioääsky		Svømmesnipe			Круглоносый плавунчик	Čarkkus (Bávvoš)	šnabbálaš
<i>Phalaropus pugnax</i>	Ruff	Suokukko	8	Brušanne	8		Туркутан	Rávvoš	lavvá
<i>Stercorarius parasiticus</i>	Arctic Skua	Merikihu		Tyvio			Карликовый поморник	merásáki	merásáki
<i>Larus ridibundus</i>	Black-headed Gull	Nauulokki		Hellemåke	1		Озерная чайка	kærpeerpáiski	kærpeerpáiski
<i>Larus argentatus</i>	Herring Gull	Kalalokki	4	Fiskemåke	9		Сизая чайка	Báiski	páiski
<i>Larus fuscus</i>	Lesser Black-backed Gull	Harmaalokki	12	Gråmåke			Серебристая чайка	Rånesskávi	stuoarilodde
<i>Larus marinus</i>	Great Black-backed Gull	Selkälokki		Sildemåke			Клуша	tevkisselgákkai	kairu
<i>Larus minutus</i>	Little Gull	Merilokki	3	Svartbak			Морская чайка		uccækájus, uccækápisáás
<i>Sterna hirundo</i>	Common Tern	Pikkulokki		Dvergmåke	11		Малая чайка		uccækájus, uccækápisáás
<i>Sterna paradiisaea</i>	Arctic Tern	Kalalilla		Makrellterne			Речная крачка	kýellicern	kýellicern
<i>Buteo lagopus</i>	Rough-legged Buzzard	Merikitta		Rødhejrbterne	4		Полуночная крачка	Čearret	čearret
<i>Falco columbarius</i>	Merlin	Piekana		Piekana			Канюк-зимник	Boaimmáš	piehán
<i>Falco tinnunculus</i>	Kestrel	Ampuuhaukka		Dverrfalk			Дербник	Cizáfalli	ciskeválláš
<i>Vanelius vanellus</i>	Lapwing	Tuulihaukka		Tårnfalk			Пустельга	Bieggafalli	pieggáváli
<i>Cuculus canorus</i>	Cuckoo	Toytöhyppä		Vipe			Чибис		vuotálauhul
<i>Aegolius funereus</i>	Tengmalm's Owl	Káki	1	Gjek	2		Кукушка	Giehka	kiehá
<i>Asio flammeus</i>	Short-eared Owl	Helmiöllö		Perleugle			Мононогий сыч	Bearálkuoŋi	ijjålodde
<i>Sumia ulula</i>	Hawk Owl	Suopöllö		Jordugle			Болотная сова	Loađgu	jeggiláttu
<i>Apus apus</i>	Swift	Hingelökki		Hingelökke			Полуночная сова	Biđán	kuŋjoloččá, säpŋoppuu, skunjålodde
<i>Riparia riparia</i>	Sand Martin	Tornpääsky		Tårnselster			Черный стриж	Leahttopáifu	stokkespááláš
<i>Hirundo rustica</i>	Barn Swallow	Haarapääsky		Sandsvale			Ласточка-береговушка	Dærnoš	termispááláš
<i>Delichon urbica</i>	House Martin	Rävstääpääsky		Låvesvale	3		Деревенская ласточка	Suorrespáifu	šyerispááláš
<i>Anthus pratensis</i>	Meadow Pipit	Niittikirvinen		Taksvale	20		Ласточка городская	Beskkó	spááláš
<i>Anthus trivialis</i>	Tree Pipit	Metsäkirvinen		Heipjlerke	1		Луговой конек	Niitocikkán	niitocikkæe
<i>Motacilla alba alba</i>	White Wagtail	Metsäkirvinen		Treipjlerke			Лесной конек	Muoracikkán	meccicikkæe
<i>Motacilla flava</i>	Yellow Wagtail	Västäräkki	3	Lineret	2		Белая трясогузка	3	Bestor
<i>Luscinia svecica</i>	Bluetit	Keltävästäräkki	2	Guleret			Желтая трясогузка	1	Fiskebeštor
<i>Phoenicurus phoenicurus</i>	Redstart	Sinintä		Bålstripe			Обыкновенная горихвостка		Gjellaesjogu
<i>Saxicola rubetra</i>	Whinchat	Leppälintu	2	Rødstjert			Луговой чекан	Leabloddi	leibloddáás
<i>Turdus iliacus</i>	Redwing	Pensastasku		Kjettemåke	1		Большая синица	Fiskeaacet	pveidicissáás
<i>Turdus pilaris</i>	Fieldfare	Punakyrästas	5	Rødvingetrost	3		Лазоревка	Rånessoadaŋi	čuovicissáás
<i>Turdus philomelos</i>	Song Thrush	Räkäträstas	2	Gråtrost	3		Пухляк (буроголовая гаичка)	Gussaosaŋi	vvevdicissáás
<i>Phylloscopus trochilus</i>	Willow Warbler	Laulurästas	1	Måltrost			Сероголовая гаичка	Gaccepáš	sámicissáás
<i>Phylloscopus collybita</i>	Common chiffchaff	Pajulinu	4	Phylsanger	10		Сорока	3	Skire
<i>Phylloscopus sibilatrix</i>	Wood Warbler	Tilfältti		Grånsanger	1		Ворона серая	20	Vuorážas
<i>Muscicapa striata</i>	Hammamcatcher	Sinittäjä		Bøksanger			Ворон	2	Guovssat
<i>Ficedula hypoleuca</i>	Pied Flycatcher	Hammamseppo	1	Gråfluesnapper	1		Кукушка		kuávská
<i>Parus major</i>	Great Tit	Kirjosieppo	1	Svartthvit fluesnapper			Мухомовка-пеструшка	Gijelikkár	kiriđgoddáás
<i>Parus caeruleus</i>	Blue Tit	Taittainen		Kjettemåke	1		Большая синица	Fiskeaacet	pveidicissáás
<i>Poecile montanus</i>	Willow Tit	Sinitainen		Blåmåke			Лазоревка	Rånessoadaŋi	čuovicissáás
<i>Parus cinctus</i>	Siberian Tit	Hömötäinen		Gnåmmeis			Пухляк (буроголовая гаичка)	Gussaosaŋi	vvevdicissáás
<i>Pica pica</i>	Magpie	Lapinainen		Lappmeis			Сороговая гаичка	Gaccepáš	sámicissáás
<i>Corvus corone cornix</i>	Carrion Crow	Harakka		Skjære	2		Сорока	7	Skire
<i>Corvus corax</i>	Raven	Varis		Kråke	3		Ворона серая	20	Vuorážas
<i>Penorepus infestus</i>	Siberian Jay	Korppi	1	Ravn			Ворон	2	Guovssat
<i>Passer domesticus</i>	House Sparrow	Kuukkeli		Lavskrike			Кукушка		kuávská
<i>Fringilla coelebs</i>	Chaffinch	Varpunen		Gråspurv			Воробей домовый	31	varbusás
<i>Fringilla montifringilla</i>	Brambling	Peippo		Bokfink			Зяблик	4	Beibboš
<i>Carduelis flammae</i>	Redpoll	Järpeippo	5	Bjærkfink	6		Юрок	5	Virtán
<i>Carduelis chloris</i>	Greenfinch	Urpiainen	20	Gråssik	9		Обыкновенная чечетка	Ummolcizás	sávájduvvas, urbjáš, urbjáš
<i>Carduelis spinus</i>	Siskin	Vihrepeippo		Grennfink	1		Челнушка	4	Ruonabeibboš
<i>Emberiza schoeniclus</i>	Reed Bunting	Vihervarpunen	1	Grennsisk			Чик		Ruonacizás
<i>Emberiza pusilla</i>	Little Bunting	Päijusirkku		Sivspurv	1		Камышовая овсянка		Suovkacihci
<i>Emberiza citrinella</i>	Yellowhammer	Pikkusirkku		Dvergsurv			Овсянка-крошка		Uhcacihci
<i>Columba livia</i>	Rock Dove	Keltasirkku		Gulspurv			Обыкновенная овсянка		Uhcacihci
<i>Columba palumbus</i>	Common Wood Pigeon	Kalliokyhky		Bydue			Сизый голубь	35	
<i>Pyrhula pyrrhula</i>	Bullfinch	Common Wood Pigeon		Ringdue	4		Вяхрь		kiárduduvvâ
<i>Bombus pumilus</i>	Bumblebee	Punatuikku		Dompap			Снегирь	Ruksesruoŋil	puossišveŋil
<i>Carduelis flavirostris</i>	Twite	Vuonihemppo	1	Sidensvans	2		Свиристель	Beallierastis	pellirástáás
<i>Lagopus lagopus</i>	Willow Grouse	Riekkio		Berjinsk			Горная чечетка		váinveŋil
<i>Tetrao tetrix</i>	Black Grouse	Teet		Lype			Большая куропатка	Rievssat	rievssá
<i>Tetrao urogallus</i>	Capercaillie	Melso	2	Storfugl			Глухарь	Čukčá	čuččá
<i>Perdix perdix</i>	Grey partridge	Peltoppy		Rapphone			Куропатка	2	

124

388

341